

## 附 件

## 附件 1

### 《财务条例》和《财务细则》修订款<sup>1</sup>

[A60/33 – 2007 年 3 月 29 日]

#### FINANCIAL REGULATIONS

##### REVISED TEXT

...

4.4 At the same time as budget proposals are approved an exchange rate facility shall be established by the Health Assembly, which shall set the maximum level that may be available to protect against losses on foreign exchange. The purpose of the facility shall be to make it possible to maintain the level of the budget so that the activities that are represented by the budget approved by the Health Assembly may be carried out irrespective of the effect of any fluctuation of currencies against the United States dollar at the official United Nations exchange rate. Any amount unused during the biennium shall be credited to Miscellaneous Income.

4.5 Appropriations in respect of the regular budget for the current financial period may remain available for the following financial period to pay for all goods and services resulting from legal commitments that were made before the end of the financial period, for completion the following year.

...

[6.5 Deleted]

...

[8.2 Deleted]

#### FINANCIAL RULES

##### REVISED TEXT

*Rule IV – Provision of Funds*

[104.2 Deleted]

---

<sup>1</sup> 决议 WHA60.9。

## 附件 2

# 把性别分析和行动纳入世卫组织工作的战略<sup>1</sup>

[A60/19 – 2007 年 3 月 29 日]

1. 执行委员会在其第 116 届会议上要求总干事提交将性别问题纳入世卫组织工作的主流战略和行动计划草案，以便对《北京行动纲领》和联合国经济及社会理事会的商定结论 1997/2 作出反应<sup>2</sup>。本战略建立在早先的一份文件<sup>3</sup>以及区域承诺<sup>4</sup>的基础之上。其提交对上述要求作出了响应。
2. 战略是在全组织范围以及与卫生部代表和外部专家广泛协商的基础上拟定的。通过协商，显示应将两性平等和公平纳入世卫组织的全面战略和业务计划工作，以便贯穿所有工作领域实现系统改变。实施战略的一项行动计划继续在逐步形成<sup>5</sup>。
3. 国际人口与发展会议（开罗，1994 年）和第四次妇女问题大会（北京，1995 年）以《消除对妇女一切形式歧视公约》（1979 年）和世界人权会议（维也纳，1993 年）为基础，强调了在社会和经济发展的所有领域性别平等的重要性。它们呼吁联合国各实体和各国家政府确保在确定规划的目标、资源分配、活动和结果时考虑到两性平等和公平。特别是，北京会议确定了“性别问题主流化”为促进两性平等的一项主要战略。
4. 经济及社会理事会把性别问题主流化定义为：

*将性别观点纳入主流，是评估任何计划的行动（包括立法、政策或方案）在各地区和各层次对男女的影响的进程。这是一种战略，将妇女和男人的关注和经验作为一个整体纳入政治、经济和社会等所有领域对政策和方案的设计、落实、监测和评估，使男女都能平等受益，结束不平等的情况。最终目标是实现男女平等<sup>6</sup>。*

---

<sup>1</sup> 决议 WHA60.25。

<sup>2</sup> 见文件 EB116/2005/REC/1，第二次会议摘要记录。

<sup>3</sup> 把性别观点纳入世卫组织的工作。世界卫生组织，2002 年。

<sup>4</sup> 例如参阅欧洲妇女健康战略性行动计划。哥本哈根，世界卫生组织，2001 年；关于妇女卫生的 AFR/RC53/R4 号决议；非洲区域战略；以及关于泛美卫生组织两性平等政策的 CD46.R16 号决议。

<sup>5</sup> 文件 WHO/FCH/GWH/07.1。

<sup>6</sup> 联合国经济及社会理事会的商定结论 1997/2。

5. 《千年宣言》中包含的国际商定的发展目标包括促进性别平等和赋予妇女权能，以此作为战胜贫穷、饥饿和疾病及刺激可持续发展的有效途径<sup>1</sup>。联合国正在通过一项全系统战略加强性别问题主流化，而[本]战略与该战略相一致。
6. 为确保所有年龄的妇女和男人平等获得机会以实现其全部健康潜力和卫生公平，卫生部门必须认识到它们在自然性别和社会性别方面的不同。由于社会（社会性别）和生物（自然性别）差别，妇女和男人面临不同的健康风险，经历卫生系统的不同反应，并且他们的寻求健康行为和健康结果不同。
7. 在许多社会中，妇女较少获得卫生信息、保健、服务和资源以保护她们的健康。通过分配给男人促进冒险行为和造成他们忽视其健康的角色，社会性别行为规范也影响他们的健康。此外，性别问题与种族和其它社会分层相互作用，导致各社会群体之间以及妇女与男人之间的不平等受益。
8. 世卫组织提供的支持应使会员国能制定可应对妇女和男人、女孩和男孩的特定需求和使他们受益的卫生发展行动，并有助于他们实现最佳健康。因此，在本组织各级，分析社会性别和自然性别在健康方面的作用以及以处境不利的妇女和男人为目标的响应性行动应是世卫组织工作的一个有机组成部分。这可能需调整现有政策和规划，以便它们以平等和公平的方式对特定需求作出反应，从而使所有人都能参与和受益于实现卫生与发展的努力并促进性别平等。努力必须注重于克服妇女经历的由基于性别的歧视造成的特殊劣势，以便显著改善妇女的健康。

## 目的和目标

9. 下面概述的战略方向旨在加强和扩大秘书处的能力以分析社会性别和自然性别在健康方面的作用并监测和处理卫生方面系统和可避免的基于性别的不平等。在技术规划明确注重于这些不平等时，由此产生的政策和工具使它们能改进在制定和实施有效的对性别问题作出反应的卫生战略方面向会员国提供的支持。这些战略方向应逐步推行并定期进行监测和评价。

## 指导原则

10. 为确保向会员国提供的支持充分纳入对社会性别和自然性别在健康方面作用的分析和确定适宜的行动，秘书处将以下列原则为指导：

---

<sup>1</sup> 联合国大会 55/2 号决议。

- 处理基于性别的歧视是卫生公平的一个先决条件
- 性别问题主流化的领导和最终责任在于本组织的政策和技术最高层
- 各规划有责任分析社会性别和自然性别在其工作领域的作用并在所有战略目标中持续发展适宜的有性别区分的应对措施
- 妇女和男人平等参与本组织各级决策至关重要，以便考虑到他们的不同需求
- 业绩管理应包括监测和评价性别问题主流化。

## 战略方向

11. **建设世卫组织进行性别分析和计划的能力。**为有助于确保将社会性别和自然性别在健康方面作用的分析和适当计划纳入世卫组织各级的工作，工作人员必须对该主题事项有一个基本的了解。将在全组织范围建立支助和监测机制，包括具有适宜专长的性别问题联络点，并且管理人员将对确保工作人员发展分析和处理性别问题与卫生问题方面的能力负责并作出解释。

12. 秘书处的性别、妇女和卫生网络由来自本组织三级的工作人员组成，已为个别培训和自学制定工具，将在全组织范围推行，以便发展和加强工作人员技能。这项工作将扩大到全球或集体学习规划以及特定课程。此外，以成果为基础的管理方面的培训将包括性别分析、计划、监测和评价等单元。

13. **把性别问题纳入世卫组织管理的主流。**把性别考虑纳入以成果为基础的管理的各个组成部分 – 计划、预算编制、监测和评价 – 有效地影响本组织的工作。

14. 由于实现性别平等和卫生公平是世卫组织工作中的一项交叉目标，应在制定国家合作战略、中期战略目标和规划预算时纳入性别分析。各项战略目标的预算应反应纳入性别分析和适宜的应对措施，并且绩效监测和评估应包括对性别问题敏感的指标。国家的定期评估和评价应包括关于将性别观点纳入世卫组织工作方面的进展以及吸取的经验教训等信息。确保这一纳入所需的工具和能力将由本组织各级适宜技术和管理规划拟定。

15. **促进使用按性别分解的数据和性别分析。**根据在第十一个工作总规划中所作的承诺<sup>1</sup>，世卫组织将在计划和监测其规划时使用按性别分解的数据，并将向会员国提供支持，以

---

<sup>1</sup> 文件 A59/25，第 116 段。

改进收集、分析和使用按性别、年龄和其它相关社会分层分解的卫生定量数据。它还将促进定量和定性研究以分析社会和文化因素对健康的复杂影响以及在卫生信息和研究方面减少性别偏见。

16. 根据对按性别分解的卫生数据的分析，应对观察到的男女差别进行调查并制定政策立场和建议、规范、标准、工具和准则，以便对任何不公平的、可避免的差别作出反应。极其重要的是在没有偏见的数据的基础上查明存在哪些差别及其原因，确定这些差别是否不公平、不可避免或可以纠正，以及指出哪些干预是有效的。这一分析应能改进对下列方面差别的了解：健康风险和保护因素；获得资源以保护健康；疾病的表现形式、严重程度和频率与健康结果；寻求健康行为；社会、经济和文化方面起作用的因素；以及健康不良和疾病的后果。此外，它应有助于确保卫生系统和服务的反应是公平的和适宜的，并且妇女和男人作为正式和非正式卫生保健提供者获得平等的确认和支持。

17. **建立问责制。**把性别观点有效地纳入世卫组织规划和业务计划的责任将主要在于世卫组织高级工作人员。这一战略的成功实施将需要领导能力，特别在高层，以及具有性别问题技术专长的工作人员。将采用适当指标对工作人员的实施情况进行评估。将通过业绩管理和发展制度评价工作人员的实施情况。将定期向理事机构通报把性别分析和行动纳入世卫组织工作方面的进展。

18. **性别、妇女和卫生网络的作用。**战略方向的实施将需要向工作人员提供倡导、信息、技术支持和指导。在高级管理层的领导下，性别、妇女和卫生网络将通过促进关于性别与健康的知识以及对与处理妇女或男人作为卫生保健的消费者或提供者经历的不平等和不利条件相适应的活动提供支持，从而对实施作出贡献。它将特别注意与性别不平等有关的卫生问题以及以《国际人口与发展会议行动计划》、《北京行动纲领》、和《2005年世界首脑会议成果》<sup>1</sup>为基础的妇女健康战略目标。这些包括增加妇女获得高质量卫生保健，满足她们的性和生殖卫生需求，对基于性别的暴力采取行动，以及减轻女承担的照顾负担。该网络还将审议性别问题规范和角色如何影响男人的健康。

19. 该网络将与内部和外部伙伴，包括其它联合国机构合作，就有效的政策和干预产生和促进知识；为把性别关切问题纳入卫生系统和公共卫生行动制定规范、标准、工具和准则；向会员国的卫生部和和其它伙伴提供技术建议，以及提倡和带头建设伙伴关系，以便为实现卫生公平提高认识和促进行动。

---

<sup>1</sup> 联合国大会第 60/1 号决议。

20. 在其 2007 年 1 月第 120 届会议上，执行委员会审议了战略草案并通过了 EB120.R6 号决议<sup>1</sup>。

### 卫生大会的行动

21. [卫生大会在 2007 年 5 月 23 日的第十一次全体会议上通过了决议 WHA60.25。]

---

<sup>1</sup> 见文件 EB119/2006-EB120/2007/REC/2，第 120 届会议第六次会议摘要记录和第九次会议摘要记录，第二部分。

### 附件 3

## 卫生大会通过的决议 对秘书处的财政和行政影响

#### 1. 决议 WHA60.8 2006-2007 年财务期：WHA58.4 号决议实施情况<sup>1</sup>

#### 2. 与规划预算的联系

##### 工作领域

##### 预期成果

信息技术基金：

计划、资源协调和监督

5. 整合来自本组织各级数据、支持各级努力改进绩效和责任并侧重于以国家为重点的全球兼容规划管理信息系统充分运作。

世界卫生组织的人力资源管理

1. 已建立新的全球人力资源信息系统和重新设计的改进的程序，使全球范围内的职员更易获得更高质量和更多数量的信息。

预算和财务管理

2. 拟定综合预算概算，包括筹资战略；在全面综合的基础上对各种资金来源开展收入和支出预测、监控和报告。

基础设施和后勤服务

1. 以具资源效益和富有效率的方式提供基础设施的支持服务。

<sup>1</sup> 与实施全球管理系统有关。

**3. 财政影响**

- (a) 在该项决议的“生命周期”内估计实施费用总额（估计至最近的万美元，包括工作人员和活动）700 万美元。
- (b) 2006-2007 双年度估计费用（估计至最近的万美元，包括工作人员和活动）700 万美元。
- (c) 在(b)所表明的估计费用中，哪些可归入现有已规划的活动？无。

**4. 行政影响**

- (a) **实施地点（表明将开展工作的本组织层次并在相关时确定具体区域）**  
全球管理系统涉及所有地点。
- (b) **额外职工配备要求（表明额外需要的工作人员专职同等资历，说明必要的技能概况）**  
为完成全球管理系统实施工作需要配备的额外职员由上面所列工作领域的预算资助。
- (c) **时限（表明实施和评价的主要时限）**  
2007 年底该系统准备就绪，能够在总部实施。